



ՍԷՆԷԼԻՆԻ ԲԵՆԼԻՆ 120
ԱԽԸՐ ԿՈՄԵՏԸ 60
ՍԷՆԷԼԻՆԻ ԲԵՆԼԻՆ 30
ՍԷՆԷԼԻՆԻ ԲԵՆԼԻՆ 80



ՏԵՐԸ ԽՈՒՐԷՆԵ ԻՆՏԵՐՆԱԼ ԻՆՏԵՐՆԱԼ
ՆԱԽԱՐԱՐՈՂ ՕՐԱԿՈՆԸ
ՂԱԿԵԼԻՄԱՍ ԴԻՐԵԿՏՈՐ ԽՈՒՍՏՈՒՄԸ
ԻՆՏԵՐՆԱԼ ԴԻՐԵԿՏՈՐ ԽՈՒՍՏՈՒՄԸ

ԽՈՒՐԷՆԵԼԻՆԻ ՊԵՂՈՂՈՒՄԱ ՏԱՄԱՐԵԼԻՆԻ ԲԵՆԼԻՆԻ ԴԻՐԵԿՏՈՐ ԽՈՒՍՏՈՒՄԸ ՆՈ. 65

ԱՍԻՏԱՆԷ 23 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ՄԱՅԻՍ 212ԵՑԻ

Ղազէթամբը թապ իթմէքտէ
օլտուղումուզ րոման պու կիւնիւր-
տէ խիթամ պուլմուզ. իւզրէ օլուպ,
Ֆրանսիզ մէշուր միւլէլիֆիլէրինտէն
Ժորժ Բրատէլին ՖիլէՕՐ-ՏԸ-ՄԷ Ե-
նի ՄԱՅԻՍ 212ԵՑԻ նամ ճալիպ վէ
միւլէսիւր րոմանը թէրմէմէ վէ
թապ իթմէքտէ պալլաւեմադըմը
իւն վէ պէնան իտէրիզ:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մարաշ Երմէնի-գաթօլիք ճէմաւ-
թըմը մէրիսասար թիւրքեան Ֆազ.
Աւետիս սէրբիսգօրօս ճէնապլէրի,
տիւնքի կիւն մաշէլի մէմուրիւն-
թինէ միւլէվէմէմէն շէնիթիլիտէն
հարէքթ իթմիշ տիր:

Միւլմալիւյ՝ շէվէլէն Պէյրու-
թա աղիմէթլէ, շէնա կիւն գատար
Ֆաթիլեմաշ նէգալիտէ գալարգատան
սոնրա, Մարաշ կիտէմէլի խապէր
ալլըմը տիր:

Թիւրքեան Դերապայճաւ, հազը-
գէթէն քէմալէթ վէ ֆալիլէթ, վէ
էվաթը մէմուլէն ասհապընտան օ-
լուպ, Մարաշ կիպի մուհիմա պիր
մաշէլլէ մէրիսասար թալիլիլէրի պու-
րաճա մուհիլի մէմուլէն իթմիշ օլ-
տուղու գատար, պիզգաթ Մարաշ
Դաթօլիքլէրիմիլէն տալի պատիլի
մաշգուղիլիլէթ օլմուշ օլաճաղընտա,
վէ էվաթը հասէնէսին թապտիր
իտիլէմէկինտէ շիւպէն ճալիլ տէյիլ
տիր:

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՀԱՇՄԵԹ-ԼՈՒ ԲԱՐԱ ՀԱՅՐԷԹԼԵՐԻՆԻՆ
ԹԱՀՐԻՐԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԵՍԻ

Բաբա հազրէթլէրի թարաֆընտան
տիրիւն նէշ օլունան թաշրիթաթը
ուսուլիլիլէն սուրէթի միւլէթըմի-
մէսի տիր:

Բաբա հազրէթլէրի իթալիտա
քէնտիլիլէն ալէյիլէ վուզու պու-
լան նէշիլիլէթ զարադընտանէտէն
շիւքեմէթլէ, պէյլէ կիտէր իսէ,
տիւնքիլիլէն քէշ օլէ իլէլիլէնէն-
կիլի իսանը թէնսիլիլէ պէնան,
վէ պու նէշիլիլէթ զարադընտա-
նէնիլէն ալէլիլիլէն Ֆրանսիսոն ճէ-
միլիլէթի կիպի պաղը միւլէսիլիլէ
թարաֆընտան թէրմիլի օլունտու-
ղուսու իտաւա իլլէմիշ տիր:

Թաշրիլիլէ մէզըլիլէն պու
Ֆրադընտա շալիլիլէ միւլէպէն օլ-
մաղլէ, աթիլիլէ նազլի միւլէսիլիլէ
կէթիլիլէ տիր:

«Պու թաարիլիլէ, Ենի պիր շէյ
տէյիլ իսէ տէ, Ենի թաարիլիլէ
կէթիլիլէն շիտաթ վէ ճիւլէթ
Ենի վէ զալլը մէպուլէ տուր: Ի-
թալիլիլէ պաղը միւլէսիլիլէ մէզ-
հէպիլիլէն գաթօլիք մէզհէպիլիլէ
ալէյիլիլէն օլան րալիլէրը մէյտանը
ալէյիլիլէ չըգընթ: Մասնաբար
թէթիլիլէ իթմիլիլէ հաճէթ Ե-
տուր, զաթէն Եֆընար վէ մուլմէ-
լէլիլէ ճիւլիլէն մալիլիլէ տիր:
Պուլար շէյթանըն վաթթաթը օլ-
տուղուսուսան, Եֆընար շէյթա-
նէթընտան իլէ հազրէթի իտանըն
էսէրի ալէյիլիլէն ասարը խոստմէթ-
լէրիլիլէ իպրազ, վէ հէր ճիւլէթլէ
ալէյիլիլէն մաշգուղիլիլէ Ենի
Ենիլիլէ գաթօլիք մէզհէպիլիլէ
մաշէլլէն զիտաթ Ենիլիլէ օլ-
տուղուսուսան, ալիլիլէ տալիլիլէ
գաթօլիք իթթիլիլէն մէրքէլի օլան
Բաբա պու մուհաթէպէնի իճրա
իլլէնտուր:

«Բաբա հազրէթլէրիլիլէն հիւքիւ-
մէթի ճիւլիլէն Ենիլիլէ մաշգուղիլիլէ
տէն հազրա պալլաւեմա, պիլիլէրիլէ
հիւքիւմէթիլիլէ րուհանիլիլէն մաշ-
գուղիլիլէն հազրալիլէն թէնպալիլէ օլ-
ունտուղուսուսան, Բուհանիլիլէն ճիւլիլէ
լէր իլլէ օլունտուղուսուսան, վէ վէշիլիլէ
ֆիլիլէն րուհանիլիլէն իճրա իտէնիլիլէ
ալ-
գաթօլիք տուր: Խոստմէթիլիլէն Ենիլիլէ
Ենիլիլէ րուհանիլիլէն պուլիլէն
լարա գատար թաաթիլիլէ օլունտա-
րազ, րուհանիլիլէն Ենիլիլէ պէ-
ղաթէթ միւլէթիլիլէն տիր: Են-
լաթը րուհանիլիլէն վաղը Ենի վէ
պաղէն տալիլիլէ պու Ենիլիլէ թէնպալիլէ-
լէ զապլիլէ վէ միւլէսուրէ իտիլիլէ,
քիլիլէ իլէ մէմուլիլէ տուր: Ենիլիլէ
ֆաթիլիլէ զարաթէթ իտիլիլէ իտիլիլէ-
նիլիլէ տիր: Հէյիլիլէ րուհանիլիլէ-
նիլիլէն Ենիլիլէն աղալիլէն իլիլիլէ
Ենիլիլէ վէ Ենիլիլէն մաշգուղիլիլէ
իտիլիլէն չալլըմը տուր: Հիւքիւ-
մէթ տալիլիլէ իտիլիլէն իտիլիլէն
պէր թաաթ իտիլիլէ, Նիլիլէն վէ
մուլէթլիլէն Ենիլիլէն Ենիլիլէն
լէ մէզհէպիլիլէն րէտա, վէ գաթօ-
լիլիլէն տիլիլէն Ենիլիլէն իլիլիլէն
տիլիլէն պէնանիլիլէ իլէ մէն իլիլէ-
մէթ տիր: Նիլիլէն մէտէնիլիլէ
նիլիլէն ուսուլիլիլէ ֆաթիլիլէն թէնքի-
լիլէ մէզհէպիլիլէ իլլա, վէ մէ-
քեթիլիլէ իպթիլիլէն տուր իլլ
ֆիլիլէն գատար մէրքիլիլէ քեթ-
միլիլէն ճիւլիլէն պիր հալէ վաղ ի-
տիլիլէ օլմաղլէ, Ենիլիլէն Ենիլիլէն
օլան կէնիլիլէ իլիլիլէն գատար մէզհէ-
պիլիլէն քիլիլէն պիլիլէն պու-
լունտալիլէ, վէ ճէնալիլէ հազրա
գաթիլիլէ օլան վաղիլիլէն տալիլիլէ

Թաշրիլիլէ մէզըլիլէն Մասնա-
բարըն Բուլիլէն տալիլիլէ պիր թա-
թիլիլէ պէնան օլունտուղուսուսան, Եֆընար
գաթօլիլիլէն թաթիլիլէ վէ թէրպիլիլէն
պիլիլէ րուհանիլիլէն Ենիլիլէն ալմազ,
վէ հէյիլիլէ ճիւլիլէն պիլիլէն
պիլիլէն րուհանիլիլէն նուլիլէն
տան վաթթիլիլէ իթմիլիլէ, վէ գաթօ-
լիլիլէ իթալիլէն մէմուլիլէն թէ-
լիլէ վէ խաթիլիլէն վէ մէթիլիլէ
իտարիլիլէն նապ իթմիլիլէ, վէ-
հաթը հէյիլիլէ իթթիլիլէն Ենիլիլէն
քիլիլէն նուլիլէն Ենիլիլէն մա-
տուղուսուսան իպթա, վէ թէրպիլիլէ
Ենիլիլէն ճիւլիլէն Ենիլիլէն օլ-
տուղուսուսան գաթիլիլէն տուր:

Թաշրիլիլէ մէզըլիլէն Մասնա-
բարըն Բուլիլէն տալիլիլէ պիր թա-
թիլիլէ պէնան օլունտուղուսուսան, Եֆընար
գաթօլիլիլէն թաթիլիլէ վէ թէրպիլիլէն
պիլիլէ րուհանիլիլէն Ենիլիլէն ալմազ,
վէ հէյիլիլէ ճիւլիլէն պիլիլէն
պիլիլէն րուհանիլիլէն նուլիլէն
տան վաթթիլիլէ իթմիլիլէ, վէ գաթօ-
լիլիլէ իթալիլէն մէմուլիլէն թէ-
լիլէ վէ խաթիլիլէն վէ մէթիլիլէ
իտարիլիլէն նապ իթմիլիլէ, վէ-
հաթը հէյիլիլէ իթթիլիլէն Ենիլիլէն
քիլիլէն նուլիլէն Ենիլիլէն մա-
տուղուսուսան իպթա, վէ թէրպիլիլէ
Ենիլիլէն ճիւլիլէն Ենիլիլէն օլ-
տուղուսուսան գաթիլիլէն տուր:

ՏՕԴԹՕՐ ԴՕԻՈՒՆ ՄԻԻՏԱՎԱԹԸ

Ալմալիլիլէ վաղը Դուլիլիլէն
24 նոյ. թաթիլիլէն քէնտէ օլուն-
ան պիր թէնիլիլէն Ենիլիլէն
լէն, տուլիլիլէ Դուլիլիլէն թէրպիլիլէ
քէրտէսի օլան լէնֆա իլաճընտան
պիր միլիլիլէ, Դուլիլիլէն ալմալիլիլէ
պիր մէշուրէնտէն տուլիլիլէ Բը-
րիլիլէն իթա օլունտուղուսուսան իտիլիլէ
նիլիլէն Ենիլիլէն միւլէթլիլէն
ֆաթիլիլէն, միւլէթլիլէն քէշ օլ-
լաթիլիլէն միւլէթլիլէն իթմիլիլէն
տիր:

Տուլիլիլէ Բրիլիլէ խաթիլիլէն մուլիլիլէ
Ենիլիլէն իտէր իլլէն, 45 թապիլիլէ տա-
լիլիլէ նէգալիլիլէ թաթիլիլէն, ալմալիլիլէ
թէնպալիլէ տիր: Դուլիլիլէ Բրիլիլէն
պաղաթը խաթիլիլէն, Դուլիլիլէն
մէզալիլէ ֆէնիլիլէն պէնան
իթթիլիլէ վէնիլիլէ, լէնֆան թէն-
սիլիլէ կէթիլիլէն տիր: Պիր գա-
տընըն խաթիլիլէն իտարիլիլէն վէ
սալիլիլէ ալմալիլիլէ իլէ թէնիլիլէ օլունտա-
մալիլիլէ օլմաղլա, լէնֆա իլէ ալիլիլէ
նապ, կէթիլիլէն ալմալիլիլէն իլլէ
լիլիլէ վէնիլիլէ օլունտուղուսուսան
ալիլիլէն տուր:

Նոյեմբերին 24 իւնտէ Պէրլին հըֆ
իլլ սըհէն իթթիլիլէն իլլ տէթիլիլէ
Ենիլիլէ զաթ վէ պիր չոգ Ենիլիլէն
պիլիլէն հազըն պուլիլիլէն տուլիլիլէ
հալիլէ, Ենիլիլէն ճիւլիլէն տուլիլիլէ
Իտարիլիլէն թէրպիլիլէ իլլէն
տուլիլիլէ Դուլիլիլէ ֆաթիլիլէն աղալիլիլէ
իթթիլիլէ օլունտուղուսուսան տուր: Տուլիլիլէ
Իտարիլիլէն իտար իթթիլիլէն նուլիլիլէ
տա, տուլիլիլէ Դուլիլիլէն ալմալիլիլէ
նիլիլէ թէնիլիլէ օլունտուղուսուսան
մուհիլիլէն պալիլիլէ իթթիլիլէ տիր:
Պատէնու Ենիլիլէն խաթիլիլէն Ենիլիլէն
նիլիլէն սէր թապիլիլէն տուլիլիլէ Դուլիլիլէ
լէր պիր իլիլիլէ օլունտուղուսուսան, Ենիլիլէն
իլաճըն տէրի վէ սալիլիլէ խաթիլիլէ
լէրպաթա թէնսիլիլէն խա-
թիլիլէն ալմալիլիլէն իլլ տէ
տէ, շիլիլիլէն տէնպալիլիլէ օլունտուղուսուսան օլ-
մաթըն հէնուլ թէրպիլիլէն իտիլիլէ
մէթիլիլիլէ, վէ ֆաթիլիլէն ալմալիլիլէն
մէզըլիլիլէն իլիլիլէն ալմալիլիլէ կէթիլիլէ
լէն ալմալիլիլէն տէնպալիլիլէն
խաթիլիլէն թէնիլիլէ օլունտուղուսուսան
պէնան իթթիլիլէ տիր:

Դուլիլիլէն Դուլիլիլէն նամ Պէրլին
ղաթիլիլէն տուլիլիլէ Դուլիլիլէն քէնտէ
իլլէն իլլ ուսուլիլիլէ միւլէթլիլիլէն
իթթիլիլէն իթմիլիլէն աղալիլիլէն
պուլիլիլէն Ենիլիլէն խաթիլիլէն
պիր սէրիլիլէն խաթիլիլէն Ենիլիլէն
գաթիլիլէ օլունտուղուսուսան մաթ-
լարըն ալմալիլիլէն Պէրլին աղի-
մէթ իթմիլիլէն իլիլիլէն իլիլիլէն
խաթիլիլէն ալմալիլիլէն գաթիլիլէն
թաալիլիլէն ալմալիլիլէն հալիլիլէ, տէթիլիլէ
Ենիլիլէն միւլէթլիլիլէն իթթիլիլէ օլ-
մաղլէ, խաթիլիլէն իտարիլիլէն
պուլիլիլէն գաթիլիլէ իթմիլիլէն մէ-
պուլիլիլէ օլունտուղուսուսան պէնան
իլլէն տիր:

Տուլիլիլէ Դուլիլիլէն ուսուլիլիլէ
տէնիլիլէն Ենիլիլէն Ենիլիլէն իլլ
տէն Պէրլին իլլ պիլիլէն միւլէթլիլիլէ
վիլ թապիլիլէ իթթիլիլէ օլունտուղուսուսան
պուլիլիլէն Ենիլիլէն, աղալիլիլէ իթ-
տիլիլէն վէնիլիլէ, ուսուլիլիլէ մէզըլիլիլէ
լէն թաթիլիլէն իտէնիլիլէն Ենիլիլէն
քիլիլէն զաթիլիլէն մուհաթիլիլէ տիր:
Բրուսիլիլէ մէթիլիլէն մէպուլիլիլէն
Մ. Կրուլիլիլէ զաթիլիլէ Դուլիլիլէն քէն-
տէն իթթիլիլէն ֆուլիլիլէն կիրուհու-
նըն տալիլիլէ իթթիլիլէն իթթիլիլէն
թէրպիլիլէ իթթիլիլէ օլմաղլէ, մէրքիլիլէ
նուլիլիլէ թապիլիլէն նազընը ֆուլիլիլէ
րանըն տալիլիլէ իթթիլիլէն իտէնիլիլէ
լէրիլիլէ օլունտուղուսուսան վէնիլիլէ
տիր:

Բէթրէպուլիլիլէն քէնտէ Օլունտու-
պուլիլիլէ իլլ տիլիլէն պաղը մէթիլիլիլէ
թապիլիլէն մալիլիլէն Բարիլիլիլէ
մէշուր Մ. Բաթիլիլէն քէնտէ իթ-
տիլիլիլէ պիր թէնիլիլէն Ենիլիլէն

தென்காசி

Բէիսը ճիւղհուր՝ Երւնանա էն զի-
եատէ մազհարը միւսատէ օլան

Բարիս, 2 դեկտ. - Ավթորիա ը-
յիսի վիւքէյասը գնթ Թասթըն
եադընտա մէմուրիւնէթիւտէն չէքի-
լէճէկինէ տայրի պուրատա տէվէ-
րան իտէն չայեա գաթիէն պի աւ-
ու էսաա տոր:

Սըրբախթան հուսուողնտա ախի-
 հէն եինէ պիր հատիսէյի մըւէլլիմէ
 զուդու պուուպ, պիր Սըրբա զապի-
 թինին թէլէֆ իտիլմիշ վէ ճանիւ-

ፖሊስ ሰራተኛ

— Աթինա սէֆարէթի Սէնիյեւսի
աթաշէ վիլիթէրի էրքեանը հարպի-
տէ գայմագամաընտան Սէյֆու-
լաշ պէյ էֆ. իբի ալ մէհուսիյէթ-
է Տէրիսատէթէ կէլէճճ տիր:

—Ձեր պուգուտա քեային կազմե-
աւարը ինթըլիցենըն սուրհն
մէսով ինէնսի իշին պազը թէչէպպու-
թէ զուգու. պուրտուզու, վէ պու
մազ վտէս պինանէն պերտէ գոմիսիսն
թէչէքքիւի կյէշտէկի իշտիովիշ տեր
—Պէկըրատ սէֆիհի Ֆէհուսն սիւ

134

Մատամ Տօմօն . - Պու իշ տէ կէօրիւ կտիւ .
Թիմիզ եօլունտա տըր :

Գործէս. - (Տարմա կիւրի մտեցրէք.) Էր եա կի՛ճ
պէնիւրի կէօրիւ ձմը իսթէ ետէ՛ն կիւրիւ մլմուլ իտի-
եօրում իսէ տէ, պու գաւաթ չաբուգ կէլէ՛նէ կիւրիւ
պէլի՛մէ եօրում:

76

— Էվզկէթ, Էվզկէթ, նէ կրպի աճվալ սըրաընտա
ալըրըտըրմը պլիւեօրում, տէյի պէեան իթ տի
— Օ կիւնտէն պէրու, քէնտիսինին տաիմի վէ
միւլէսսիր միւլաճազասը սիզ օյմուշսունուզ աուր: Օ

Միւսատէմէ՝ Ինկիլիզ վաքօրունըն

— Բաժրիդ խանէ մէքժէ պիւնի

Գարաթաշ, քէրէսթէ, զիֆթ
գօգ քէօմիւրիւ, քէնէվիր, խաս

—

— Գորգմաներն, մատամ, պէն բէտէրիմին նէզախէնէ
կէլիեօր իսկմ, պիր տահա եանընումն, այրըմահանա-
ղըմ, Գըզը՝ բէտէրինի պուխուգտան սօնրա, անը ասլա
թէհը իթմէկէէէէք տիր, Պէնիմ վազիֆէմ, տալիմա

— Կա՛սթօն . . . տօ՛սթում, իշթէ գըղընըզ , տէյի
պէեան իյէտի :

Հէյֆէլթրաշ սաղ հլինի սալլատը, Պու հարէֆէ-
թի ք Սուս օլուն, քըղըմ օլաուղունու պիլիեօրում,
մանէասընտա իտի, վէ Լօղուն եանընա քատար երւ.

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մասնագատմբարտա, Էլսինէ, յի միւթիմէլիֆէ իլէ, եանի Էրմէ-
նիմէ, Թիւրքմէ, Յրանսրդնա վէ Բուսնա զալէթա, քիթապ, քիսա-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնազլէ պիլէթիլէրն, գարթ աք վիզիթ, Էէր նէլ
իլաննաթ քեաղարթար վէ ապիլի զանէթ թէլէլի, վէ միւլէ Էրիլիլի
խօշուտ իսէճէք սուրէթու միւլէթաթի վէ Էմալիլի նիսպէթիլէ Էճ-
վէն ֆիեթաթիլէ թալօ օլունմալդատ օլունդուն, վէ Թալլարալարուն մէլ-
րիւր իլանալարտա մաթիլդաարթաւ աղօղիտան տօղուն եախտտ պիլ
պաթթաթ մուզուն պուլանաթ սիքաթարլաթն ազ պիլի միւլունիթ գար-
ֆրնտա վէ քէզալիք Էճվէնիլէթիլէ ինքա իտիլիպ մաճլէլէրինէ թէ
լիմ իսիլնէլիլ, վէ պու եօլտա սիքաթարլաթ իլին, րուխաաթր րէս-
միեթա իսթիճնալ իտիլմէս լաղրմ կէլէնէրլէն իսթիճնալ րուխաաթ
խուստուրնտ տալիս մաթիլդաարթ թալաֆրնտան տէրէճտէ օլունմ-
նաղը, մալիւմաամէ պուլլուլումա իլ զրէ, խասսէթն իլան օլունուր

1890 Յոշնիս 115 տեև պետ իշե, եհեի հմրե տեկիև

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԵՏԵԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322		
Պէհէր բազար, սալը վէ ճուռմաս կիւն- լէրի հարեքէթ իտէր:		
Իշպուս գաթար պաշլըճա իտթթըն իտթիտէք գաթար արքան միւսսարք արք:		
ՍԹԱՍԻՐՆ	Ս.	Տ.
Սօֆիա-Պէլ օվատա	Մուվալ	Սապահ
	Սալը	7 35
	ճուռմաս	
Սարամպէ յտէն	Մուվալ	
	Բազար	7 51
Տէրիս. Էտիրնէտէն	Մուվալ	Սապահ
	Հարեքէթ	3 24
Թըրնօվա Սէմէնլի.		9 08
Դարա-բուհար		10 14
Դատնէ-մահալլէսի		11 23
Եհէնի-Ջաղրա		12 21
Կաթիլո-Քէրմանլը		1 40
Եանպօրու	Վիտուլ	
Ղուրկաս		6 30
	Ագշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321		
Պէհէր բազար իր, չարէնպիս վէ ճուռմաս իթթէսի կիւնլէրի հարեքէթ իտէր:		
ՍԹԱՍԻՐՆ	Ս.	Տ.
Պուրկաս	Հարեքէթ	6 05
Եանպօրու	»	11 40
Ըսիլիւ-Քլրմանլը	»	12 11
Եհէնի-Ջաղրա	»	1 42
Դատնէ մահալլէսի	»	2 46
Գարա-բուհար	»	3 40
Թըրնօվա-Սէմէնլի	Վիտուլ	3 50
Իշպուս գաթար պաշլըճա իտթթըն գաթարաւ բոն միւսսարք արք:	Հարեքէթ Չարէնպէ ճուռմ. իր	Ագշամ 4
Պէշօվա-Սօֆիա	»	
Տարնպէյէ	Բազար իր	
Կտիրնէ-Տէրիտթթէ		

תלמוד

Մապէշի չիւմաեան տնի թապալիս
օրուպ, ճիւմէճէ մալիւմ օլան կրիկօր
Զամի չիֆէնտի տիւքեաննըն Պէյօղլուն-
տա թընէլ մէյտանընտա Մաեէր մաղա-
զասընըն դարարընտա Չիւմօրօւ խա-
նէեէ նաղլ խտէրք, պու Փըրսաթ իլէ
մէգըիւր տիւքեանընա տնի թէշապէ-
թինէ միւլէշալլիգ էվօրաքան օլա-
րա ին ճէտիտ ալէաթ վէ ճէտլվոթ վէ
մուպիճաթ ճէլպ միշ օլտուգընտան,
աղըբեան տիլէրին սէրիան վէ քեամի-
լէն միւտալաթը, վէ կէրէք տիլէրին
վէ կէրէք տնի քեօքլէրինիս պիւր կէսնա
աղըբ ճիւս օլտուգալըլըն քեօքլէնտէ
իւրաքըն, վէ պոշ տիլէրին ալթուն վէ
եա ագ ալթուն վէ եա սայիւր մառէնի-
թաթ իլէ իմալը, վէ խաֆիֆիլիկլէ
պրաթաթ տաեանըլըլը, վէ թապիլ
տիլէրին պէնպէմէտ ճիւլթլ, էվօրաք-
ան չիօթըրք գաղաանըլ վէ ին պիւքմ-
մէլ աստ օլունմադտա պուլունմուշ օ-
լան գաուշու նամ լաթիլքտէն վէ եա
ալթունտան օլաքագ էն ճէտիտ ուտու-
լըլըլ լէգապէթ թուլեանտաճաղ տէ-
րէճէալ ալէա տնի իմալի, վէ դարա-
րըլ իրաճլար իլէ տնի թաթ ճիւրի գըմըն-
տա տիւքեանընա կէլէճէք օլան գէվա-
թըն քեվաֆէտի սիւրաթ իլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրատ օլաճաղլար վէ
լաթաթ միւմալիլէշ էն կիւն սապալ-
պեթն ալաֆրանիկ սապիլ 8 տէն իթի-
պարէն չայլտէն 9 սաաթ սօնրաեա գա-
տալ զիլթիմ գապուլ իթտիլի՝ քէսիւր
իւլմիլգաար միւլթէրիլէրինէ իւան օլու-
նուր

ՄԱՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՄԱՍԸ

Գալաթ 23 նոյ .

Գ. ՌԱՌԱՐԻ 22 ԳԱՐԲ. Գ. Բ.	20 04
Գ. ՆՈՂ. 23 ԿՆԵՐԱՆԱԿԱՆ Գ. Բ.	20 07
ԻՆՏԵՐՖԻԷ ԳԱՐԲ. Գ. Բ.	— —
ՍԷՐԻ Ա. Ս. ԻՍԲԵՐԳՐԱԳ	42 10
« B. Բ.	23 20
« C. Գ.	26 01
ՐԱՌԱՐԻ ԼՐԱԴԵՆԱԿԱՆՖԻԼԻ	77 50
ԱԳՆԷ ՖԵԿԵԼԻ	09 09
ՐԱՐՐՐ	00 00
ՀԷՎԱԼԵՍԻԳ	17 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	9 21)
Սթանպօլ պանգասը	06 29
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	05 00
Թրամվայ	05 35
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	3 00

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիբասը	100	դրոշման	2, ր. 6, ք.
Պէճեպ Մէճիտիէճ ֆարպը	1, 7	30	
Մէճիտալիք	»	160	00
Պէշլիք	»	162	30
Ալթըլք	»	102	30
Ինկիլիք լիբասը	»	109	36
Յրանսըդ ալթոնու	»	87	08
Բօլ	»	90	30
Գրէվիք ալթոնու	»	51	07
Գարպօն գայմէսի	»	07	80
Խաչվիլաթ Օսմանի	»	78	31
Թաչվիլաթ Օսմանի	»	78	31

Տերաւտոեք իլէ Քիշիշք—Չեքմէհէ արաւընուս եօզնո: քարիֆասը, 1890 Հոկտեմբեր 1 տէնիքիպարէն

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՄԱՍԵԹ

ԲԻԶԻԿ-ՉԷԲՄԵՃԵ

Գ ԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍԸ

6 | 8 | 10 | 52 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 | 50

ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ

Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Էջոյ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	
Սթանայոլ . . .	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30
Գուժ-գարու . . .	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 19	5 40	6 09	6 39
Եհնի-գարու . . .	6 43	7 10	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 44	6 13	6 44
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 18	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 50	6 19	6 50
Եհտի գուլէ . . .	6 54	7 23	8 01	8 23	8 54	9 21	9 54	10 25	10 54	11 21	11 54	12 23	1 54	2 21	2 54	3 23	4 25	4 54	5 26	5 56	6 24	6 56
Մագրի-քէյ . . .	7 09	7 33	8 12	8 39	9 06	9 34	10 05	10 35	11 06	11 34	12 06	1 34	2 06	2 34	3 06	3 36	4 35	5 06	5 39	6 09	6 35	7 09
Այ-Սթէֆանոս .	7 18	7 41	8 21	8 52	9 15	—	9 46	10 15	11 15	—	12 17	—	2 15	—	2 46	3 45	4 46	5 15	5 48	6 19	7 18	
Գիւլիւք-Չէքմէճէ.	7 18	—	7 41	9 02	9 34	—	—	—	11 15	—	12 23	—	2 15	—	2 46	3 45	4 46	5 15	5 48	6 19	7 18	

ՍԹԱՍԻՈՆ

ՏԵՐՄԱՍԵԹ

ԲԻԶԻԿ-ՉԷԲՄԵՃԵ

Գ ԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍԸ

5 | 7 | 9 | 11 | 13 | 15 | 17 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 47 | 51 | 49

ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ

Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Սապ	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	
Սթանայոլ . . .	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 20	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06
Գուժ-գարու . . .	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	11 30	—	1 30	—	2 30	—	4 00	—	5 30	6 00	—	7 18
Մագրի-քէյ . . .	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	—	11 40	—	1 40	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 11
Եհտի-գուլէ . . .	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 53	10 24	10 53	11 26	11 53	1 24	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 54	6 23	6 53	7 57
Սամաթիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 57	10 28	10 57	11 29	11 57	1 29	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 58	6 27	6 57	—
Եհնի-գարու . . .	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 03	10 34	11 03	11 34	12 03	1 34	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 04	6 33	7 33	—
Գուժ-գարու . . .	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	11 38	12 08	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 08	8 06
Սթանայոլ . . .	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	11 46	12 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 16	8 15

Համար քիւշի-ք էշեա պիւր իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ ոլունուր, — Համար պիւեիւք էշեաեա կէլինճէ, չոնլար անճագ Տէրիսաա տէթ իլէ Մադրիւ-քէոյ արասընտա քեաիին մէվգըլէր արասընտա ամէտըիւտ իտէն թրէնլէր իլէ նազլ վէ իրոալ ոլունապիլէճէք տիր, ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՒՏԻՐԻԵԼԹԻ

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԷԹԻ